

اتفاقية توأمة وتعاون

بين

محكمة النقض بجمهورية مصر

العربية

و

المحكمة العليا للجمهورية

الجزائرية الديمقراطية الشعبية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إن محكمة النقض بجمهورية مصر العربية
ويمثلها رئيس محكمة النقض المصرية

والمحكمة العليا للجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

ويمثلها الرئيس الأول للمحكمة العليا

وبحضور النائب العام لدى المحكمة العليا الجزائرية

اعتباراً للإرادة المشتركة لرجال القضاء بجمهورية مصر العربية والجمهورية
الجزائرية الديمقراطية الشعبية ، في نشر العدالة ركيزة أساسية لسيادة القانون وطريقاً
للرقى والتحضر ، وأملاً في وحدة قيم العدالة وتوجهاتها في مجال التنظيم
القضائي بين البلدين وتواصلاً مع باقى الاتفاقات القضائية الأخرى للتعاون .

المادة الأولى

قررت محكمة النقض المصرية والمحكمة العليا الجزائرية توأمتهما تحقيقاً لتنظيم التعاون بينهما ، وتوخياً لإنجاز مهامهما المشتركة على الوجه المنشود .

المادة الثانية

يشمل هذا التعاون المواد المدرجة في اختصاص كل من المحكمتين في المسائل المتعلقة بالتنظيم والإجراءات والأحكام والتبادل الدورى للزيارات ، ودورات التدريب لرجال القضاء والموظفين فيما بين المحكمتين .

المادة الثالثة

تجرى المحكمتان فيما بينهما مشاوراً مشتركاً ومتصلاً حول مؤسستيهما ومناهج سير العمل وتيسيره في التوجهات الواحدة لتبادل الاستفادة على أن تشكل لجنة للسهر على متابعة التعاون بين المحكمتين .

المادة الرابعة

تكون لجنة المتابعة بالنسبة لمحكمة النقض المصرية من رئيسها واثنين من نواب الرئيس ، ومدير النيابة العامة لدى محكمة النقض ورئيس المكتب الفنى .
وبالنسبة للمحكمة العليا الجزائرية من الرئيس الأول و النائب العام ، ورئيس غرفة ، ومحامى عام ورئيس قسم الوثائق والدراسات .

المادة الخامسة

تتولى لجنة المتابعة العمل على

- إنجاز وتنمية وتبادل الوثائق والأحكام في مجال التنظيم القضائي والتشريع .
- تنظيم وتنسيق تبادل الزيارات ودورات التدريب .
- تنظيم المؤتمرات والندوات المتصلة بمجالات التعاون .

المادة السادسة

حررت هذه الاتفاقية من أصلين باللغة العربية لهما نفس قوة الإثبات

رئيس محكمة النقض المصرية
المستشار / فتحى عبد القادر خليفة

الرئيس الأول للمحكمة العليا
المستشار / محمد زغلول بوثارن

(.....)

(.....)

وبحضور

النائب العام لدى المحكمة العليا الجزائرية

المستشار / سعد بن عبد الرحمان

(.....)

←

حررت بالقاهرة بتاريخ السبت ٧ من صفر سنة ١٤٢٣

هـ الموافق ٢٠ من أبريل سنة ٢٠٠٢ م